

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 280

Volume 28

22 October 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2918/85 of 17 October 1985 putting up for sale in Ireland and Northern Ireland, for disposal in feedingstuffs, cereals held by the Irish and United Kingdom intervention agencies 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 2919/85 of 17 October 1985 laying down the conditions for access to the arrangements under the Revised Convention for the navigation of the Rhine relating to vessels belonging the Rhine Navigation 4**
- Commission Regulation (EEC) No 2920/85 of 21 October 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 2921/85 of 21 October 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals flour and malt 10
- Commission Regulation (EEC) No 2922/85 of 18 October 1985 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid 12
- Commission Regulation (EEC) No 2923/85 of 18 October 1985 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency 22
- Commission Regulation (EEC) No 2924/85 of 18 October 1985 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency 24
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2925/85 of 21 October 1985 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium 26**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2926/85 of 21 October 1985 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Belgium . . 27**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2927/85 of 21 October 1985 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Portugal	28
Commission Regulation (EEC) No 2928/85 of 21 October 1985 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	29
Commission Regulation (EEC) No 2929/85 of 21 October 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	31

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2918/85
of 17 October 1985**

**putting up for sale in Ireland and Northern Ireland, for disposal in feedingstuffs,
cereals held by the Irish and United Kingdom intervention agencies**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 7 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/70
of 21 April 1970 on the financing of the common
agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 870/85⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2)
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for intervention on the market in cereals⁽⁵⁾, and in
particular Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the climatological conditions in Ireland
during the summer of 1985, characterized by very
heavy rainfall since the month of June and by the
floods resulting therefrom, have brought about in
particular the loss of a major part of the fodder
intended as winter feed; whereas if this situation were
left uncorrected, it could lead stockfarmers to sell part
of their cattle stock prematurely with negative conse-
quences for their income;

Whereas the shortage of fodder in Ireland may be
offset by the use by stockfarmers of feed-grain held in
large quantities by the Irish intervention agency;
whereas, however, that quantity may be insufficient to

cover the needs; whereas it will be possible to have
recourse to feed-grain stocks held by the United
Kingdom intervention agency; whereas, moreover,
taking into account the size of those stocks, a transfer
thereof to Ireland would constitute a means of
reducing current surpluses;

Whereas, taking into account the particular situation
of stockfarmers in Ireland, disposal of intervention
stocks cannot be envisaged under normal conditions;
whereas provision should be made for particular price
conditions for the sale of intervention feed-grain;
whereas for the same reason a fixed price sale seems to
be the most appropriate procedure;

Whereas the same situation, characterized in particular
by a shortage of winter fodder for cattle, also obtains in
Northern Ireland; whereas feed-grain held in inter-
vention stocks in Great Britain shall be put up for sale
as animal feed at the same price as that laid down for
Ireland; whereas that feed-grain will be transported
within the territory of the United Kingdom in
accordance with Article 5 (1) of Regulation (EEC) No
3247/81⁽⁶⁾ on the financing by the Guidance Section
of the European Agricultural Guidance and Guarantee
Fund, of certain intervention measures;

Whereas only a limited quantity of feed-grain may be
transported as mentioned above at resale price terms
identical to those laid down for Ireland; whereas that
measure will be insufficient to meet the fodder
shortage in Northern Ireland;

Whereas in order to counteract the difficulties of
stockfarmers in Northern Ireland, the purchase
referred to above should be linked to the purchase of a
certain additional quantity of feed-grain held by the
United Kingdom intervention agency and to the trans-
port to Northern Ireland of that additional quantity by
the purchaser with a view to its disposal in animal
feed; whereas that measure is designed to permit the

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 95, 2. 4. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 327, 14. 11. 1981, p. 1.

stockfarmers in that region to obtain supplies in sufficient quantities and at a price level close to the intervention buying-in price for intervention feed-grain;

Whereas the detailed rules for implementing this Regulation should be laid down at a later date;

Whereas provisions should be adopted for taking account of this measure in accordance with the procedure provided for in Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), Guarantee Section⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1262/82⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Salee, in Ireland, of cereals held by the United Kingdom and Irish intervention agencies

Article 1

1. From 1 November 1985 the United Kingdom intervention agency shall hold 55 000 tonnes of common wheat at the disposal of the Irish intervention agency.
2. The Irish intervention agency shall accept delivery of the common wheat before 1 January 1986 and shall ensure that it is transported before 31 March 1986 to stores in the regions where the ports are situated; it shall ensure that it is disposed of in animal feed before 21 May 1986.
3. Contracts to carry the product shall be awarded by tendering procedure. Mobilization shall be carried out under the most favourable transport conditions.

Article 2

The Irish intervention agency shall put up for sale, at a fixed price, for disposal in animal feed, 125 000 tonnes of common wheat and/or barley divided up as follows:

- the quantities transferred under Article 1, and
- the balance being taken from the quantities of common wheat and/or barley which it holds in accordance with Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75.

The selling price of the product at the time of its removal from intervention storage shall be 25 % less than the buying-in price for common wheat applicable in respect of the month concerned. The price increases and reductions specified in Regulation (EEC) No 1570/77⁽³⁾ shall not be applied.

⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 27. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

Article 3

1. The United Kingdom intervention agency shall debit the accounts referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1883/78 with the quantities of common wheat transferred, valued at zero.
2. The Irish intervention agency shall credit the accounts referred to in paragraph 1 with the quantities of common wheat of which they have taken delivery, valued at zero, and shall value them at the end of each month at the price fixed pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 1883/78 for stock carried forward to the financial year in question.
3. The transport costs of the quantities transferred shall be entered in the accounts referred to in paragraph 1.

TITLE II

Sale, in Northern Ireland, of cereals held by the United Kingdom intervention agency

Article 4

1. The United Kingdom intervention agency shall, at a fixed price and on the terms laid down in the second paragraph of Article 2, put up for sale in Northern Ireland for disposal in animal feed 40 000 tonnes of common wheat it holds in Great Britain and which is approved for transport in accordance with Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3247/81.
2. All sales relating to the wheat referred to in paragraph 1 shall be subject to the following conditions:
 - (a) the purchaser of a given quantity of that wheat shall buy, from the intervention stocks held in Great Britain, a quantity of wheat to be determined in accordance with the procedure referred to in Article 5;
 - (b) the sale of that additional quantity of wheat shall be at a fixed price, which shall be equal to the buying-in price for common wheat, adjusted on the basis of the price increases and reductions specified in Regulation (EEC) No 1570/77, applicable at the time of purchase of that additional quantity;
 - (c) the purchaser shall ensure that the additional quantity of wheat purchased in accordance with (a) shall be transferred at this expense to Northern Ireland to be used there in animal feed;
 - (d) the purchaser shall lodge a security in order to guarantee the observance of the conditions referred to in points (a), (b) and (c).
3. The United Kingdom intervention agency shall put up for sale the necessary quantity of wheat in accordance with paragraph 2.

TITLE III

General provisions

The said detailed rules shall concern, in particular, the conditions governing the transfer referred to in Title I and the sale of the products in question.

Article 5

Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 17 October 1985.

For the Council

The President

J. F. POOS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2919/85
of 17 October 1985

laying down the conditions for access to the arrangements under the Revised Convention for the navigation of the Rhine relating to vessels belonging to the Rhine Navigation

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾,

Whereas the six Contracting States to the Revised Convention for the navigation of the Rhine, that is to say five Member States of the European Communities (Belgium, Germany, France, the Netherlands and the United Kingdom) and Switzerland amended that Convention by Additional Protocol 2 signed in Strasbourg on 17 October 1979;

Whereas the said Additional Protocol stipulates that only vessels belonging to the Rhine Navigation shall be authorized to transport merchandise and persons between two points situated on the navigable inland waterways referred to in the first paragraph of Article 3 of the Convention; whereas vessels are considered to belong to the Rhine Navigation if they carry a document issued by the competent authority;

Whereas the Protocol of Signature to the abovementioned Additional Protocol provides that the document certifying that a vessel belongs to the Rhine Navigation shall be issued by the competent authority of the State concerned only to vessels which have with that State a genuine link the constituent factors of which are to be determined on the basis of equal treatment between Contracting States to the Convention; whereas, under the terms of the Protocol of Signature, the same treatment must be accorded to vessels which have a genuine link with any Member State; whereas, to that effect, these other Member States are accorded equal status with the Contracting States to the Convention;

Whereas the Contracting States to the Convention have drawn up, within the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCR), implementing provisions determining the conditions under which the abovementioned document should be issued; whereas, by Decision of 8 November 1984, the Council, acting on a proposal from the Commission, defined the common action under which Member States which are

Contracting Parties to the Convention adopted these provisions in the form of a resolution of the CCR;

Whereas, in order to ensure that the implementing provisions are put into effect throughout the Community, it is necessary to incorporate them into Community law by means of a Council Regulation adopted under Article 75 of the Treaty fixing the detailed rules required to take into account Community rules and procedures;

Whereas provision should be made for Member States to send the Commission a copy of the information they send the CCR in accordance with this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The provisions contained in the Annex shall be applicable in the Community in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 2

1. For the purposes of implementing Articles 2 (4) and 8 (1) of the Annex, each Member State shall at the same time send to the Commission the information which it must send to the CCR under the terms of those provisions.

2. For the purpose of implementing the first sentence of Article 3 (4) of the Annex, the Member State concerned shall also forward to the Commission a copy of the dossier concerning its request for consultation of the CCR.

Article 3

If the CCR should envisage establishing the general conditions referred to in the second sentence of Article 3 (4) of the Annex, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide on the joint position to be adopted within the CCR by the Member States which are also Contracting Parties to the Convention.

These conditions will be introduced in the appropriate way at Community level by the Council acting in accordance with the arrangements set out in the first paragraph.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, Article 7 (2) of the Annex shall not apply until 1 February 1987.

⁽¹⁾ OJ No C 262, 14. 10. 1985.

⁽²⁾ OJ No C 169, 8. 7. 1985, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 17 October 1985.

For the Council

The President

J. F. POOS

ANNEX

REGULATION IMPLEMENTING

the provisions of the third paragraph of Article 2 of the Revised Convention for the navigation of the Rhine and of paragraphs 1 and 3 of the Protocol of Signature of Additional Protocol 2 to the said Convention of 17 October 1979

Article 1

For the purpose of this Regulation the States referred to in the first sentence of paragraph 3 of the Protocol of Signature of Additional Protocol 2 of 17 October 1979 to the Revised Convention for the navigation of the Rhine shall be accorded equal status with the Contracting States of the said Convention. The expression 'Contracting State' in this Regulation shall always include each of those States as are accorded equal status.

Article 2

1. The authorities of the Contracting State in which a vessel is registered in a public register shall alone be competent to issue and withdraw the document provided for in the third paragraph of Article 2 of the Revised Convention for the navigation of the Rhine, establishing that the vessel belongs to Rhine navigation.

2. In the absence of a public register or in the event of a vessel not being registered in a Contracting State, the authorities of the Contracting State in which the owner of the vessel or, in the case of joint ownership, the first joint owner to apply for the document referred to in the preceding paragraph to be issued, has his domicile, usual residence or registered office shall be competent to issue, cancel and withdraw the said document.

3. The 'document' may take the form either of a special document in accordance with the third paragraph of Article 2 of the Revised Convention for the navigation of the Rhine or of an entry on another document already issued for the vessel, to the effect that the vessel belongs to Rhine navigation.

4. Each Contracting State shall make known to the other Contracting States, through the Central Commission for the navigation of the Rhine, a list of its designated competent authorities.

Article 3

1. The document referred to in the first paragraph of Article 2 shall not be issued for a vessel unless the owner of that vessel:

- (a) as a natural person, is a national of one of the Contracting States and has his domicile or usual residence in a Contracting State; or
- (b) as a legal person governed by public law, is established under the laws of a Contracting State and has its registered office in that State; or
- (c) as a legal person or a company or firm governed by private law;

- (aa) is established in a Contracting State under its laws;
- (bb) has its registered office, its principal place of business and the place from which the vessel is operated in that Contracting State, and
- (cc) is managed and directed by persons the majority of whom are nationals of Contracting States and who have their domicile or usual residence and, in the case of legal persons, their registered office, in one of those States.

2. However, no document shall be issued in respect of a vessel belonging to a legal person or a company or firm governed by private law either if it is so constituted that the persons holding directly or indirectly a majority share in the beneficial ownership of the undertaking or holding the majority of shares conferring voting rights or the majority of voting rights, are not nationals of Contracting States or do not have their domicile, registered office or usual residence in one of those States.

3. In the case of trusts or similar arrangements, the conditions laid down above must also be fulfilled in respect of the persons on whose behalf such transactions are performed.

4. A Contracting State may exceptionally, after consulting the Central Commission, grant exceptions to the majority required in paragraphs 1 (c) (cc) and 2 above on condition that the objective of Additional Protocol 2 to the Revised Convention for the navigation of the Rhine is not affected. The Central Commission may establish the general conditions under which these exceptions will be granted.

Article 4

1. In the case of a vessel under joint ownership, a joint owner or joint owners who hold a majority share in the joint ownership and who manage the joint ownership must fulfil the conditions set out in Article 3.

2. If there are legal persons or companies of firms governed by private law among the joint owners concerned, the persons who manage and direct those undertakings and the persons who hold directly or indirectly a share in their beneficial ownership must all be nationals of Contracting States and have their domicile, registered office or usual residence in one of those States.

Article 5

1. The operator of a vessel must also fulfil the same conditions as the owner in order to obtain the document referred to in the first paragraph of Article 2 for the vessel which he is operating.

2. The authorities of the Contracting State in which the operator has his domicile or usual residence, or in which the registered office of the undertaking is situated, shall be competent to issue and withdraw the relevant document.

Article 6

1. The owner, joint owner or operator of a vessel shall apply to the competent authority for the document referred to in the first paragraph of Article 2 to be issued and shall furnish all true and necessary information to that end.
2. The owner, joint owner or operator of the vessel, in so far as it relates to him, must inform the competent authority which issued the document, immediately and in writing, of any change in the circumstances on the basis of which the document was issued.
3. The competent authorities may at any time verify whether the conditions laid down in Articles 3, 4 and 5 are still fulfilled; if they are not, they shall withdraw the document.

Article 7

1. The document certifying that the vessel belongs to Rhine Navigation must identify the vessel, its owner and, where appropriate, the operator by stating *inter alia*:
 - the name, number, place of registration, type and category of the vessel,
 - the name, business name, domicile, usual residence or registered office of the owner and, where appropriate, of the operator.

2. The document must be kept on board the vessel and must be produced on demand to the inspecting authorities.

Article 8

1. The Contracting States shall adopt the provisions necessary to give effect to this Regulation, in particular as regards the procedure and the burden of proof. These provisions shall be notified to the other Contracting States through the Central Commission for the Navigation of the Rhine.
2. To ensure application of this Regulation, the competent authorities of the Contracting States shall cooperate within the framework of their national legislation and shall communicate the necessary information to one another, subject to commercial confidentiality.

Article 9

1. This Regulation shall enter into force on the day on which Additional Protocol 2 to the Revised Convention for the navigation of the Rhine, signed at Strasbourg on 17 October 1979, enters into force.
2. The provision contained in Article 7 (2) of this Regulation shall, however, apply only on the expiry of a transitional period of two years from the date of entry into force.
3. This Regulation may be amended or supplemented according to the same procedure by which it was enacted.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2920/85
of 21 October 1985

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2159/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)

No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
18 October 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2159/85 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	120,58
10.01 B II	Durum wheat	172,21 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	112,30 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	119,45
10.04	Oats	98,22
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	107,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	73,41 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	122,17 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	182,38
11.01 B	Rye flour	171,71
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	280,18
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	196,35

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2921/85
of 21 October 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2160/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
18 October 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	19,34
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,72	1,72	0,98
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	27,07

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	34,43	34,43
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	25,72	25,72
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2922/85

of 18 October 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 ⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 475/85 of 19 February laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 000 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination ;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regu-

lation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

This Regulation shall enter into force on the the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A	B
1. Programme :	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 14 August 1985	
2. Recipient	LICROSS	
3. Country of destination	Chad	
4. Stage and place of delivery	Free at destination N'Djamena	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
5a. Addressee	Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge — 15, Avenue Félix Eboué — BP 1137 — N'Djamena	
6. Total quantity	250 tonnes	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	German	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA'	
12. Shipment period	Before 30 November 1985	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Description of the lot	C	D	E
1. Programme :	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985		
2. Recipient	LICROSS		
3. Country of destination	Bangladesh	Sri Lanka	Burma
4. Stage and place of delivery	cif Chittagong	cif Colombo	cif Rangoon
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—		
6. Total quantity	50 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency	Dutch		
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kilograms		
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / CHITTAGONG' COLOMBO' RANGOON'		
12. Shipment period	Before 30 November 1985		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*)		

Description of the lot	F
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Bolivia
4. Stage and place of delivery	Free at destination La Paz
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
5a. Addressee	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar 1515, Casilla No 741, La Paz
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽⁵⁾
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and : 'ACCION DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / LA PAZ'
12. Shipment period	Before 30 November 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	G
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1985 Council Regulation (EEC) No 457/85 Commission Decision of 6 May 1985 LICROSS Chile cif Valparaiso — 50 tonnes Community market Belgian Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms A red cross 10 × 10 cm and : 'ACCION DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / VALPARAISO' Before 30 November 1985 — — — — The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*)

Description of the lot	H	I
1. Programme :	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	LICROSS	
3. Country of destination	Mauritius	Guyana
4. Stage and place of delivery	cif Port Louis	cif Georgetown
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Total quantity	50 tonnes	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	Belgian	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT LOUIS' 'GEORGETOWN'	
12. Shipment period	Before 30 November 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾	

Description of the lot	K
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1985 Council Regulation (EEC) No 457/85 Commission Decision of 6 May 1985 LICROSS Haiti cif Port au Prince — 100 tonnes Community market United Kingdom Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms A red cross 10 × 10 cm and : 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT AU PRINCE' Before 30 November 1985 — — — The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	L
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 14 August 1985
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Somalia
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red crescent 10 cm high with the points towards the left and : 'ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS AND THE RED CRESCENT SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA'
12. Shipment period	Before 30 November 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*)

Description of the lot	M
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1985 Council Regulation (EEC) No 457/85 Commission Decision of 14 August 1985 LICROSS Sudan cif Port Sudan — 150 tonnes Community market Danish Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms A red cross 10 × 10 cm : 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT SUDAN' Before 30 November 1985 — — — The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*)

Description of the lot	N	O	P	Q
1. Programme :	1985			
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85			
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985			
2. Recipient	LICROSS			
3. Country of destination	Mauritania			
4. Stage and place of delivery	cif Nouakchott			
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—			
6. Total quantity	175 tonnes	175 tonnes	175 tonnes	175 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market			
8. Intervention agency	French			
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83			
10. Packaging	25 kilograms			
11. Supplementary markings on the packaging	A red crescent 10 cm high with the points towards the left and : 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'			
12. Shipment period	Before 30 November 1985	.	Before 31 December 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—			
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :				
(a) shipment period	—			
(b) closing date for the submission of tenders	—			
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾			

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
- (³) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.
- (⁴) Commission delegate to be contacted by the tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) Shipment to take place in containers of 20 feet.
Conditions : fcl / lcl — Shippers-count-load and stowage (cls).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2923/85

of 18 October 1985

opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of
bread-making wheat held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for intervention on the market in cereals⁽³⁾ provides
that cereals held by the intervention agencies shall be
disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1836/82⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1806/85⁽⁵⁾, lays down the procedure and conditions
for the disposal of cereals held by intervention agen-
cies;

Whereas it is appropriate, in the present market situa-
tion, to open a tender for the export of 300 000 tonnes
of bread-making wheat held by the German interven-
tion agency;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the condi-
tions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82,
open a standing invitation to tender for the export of
300 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 73.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 300 000 tonnes of bread-making wheat to be
exported to all third countries.

2. The regions in which the 300 000 tonnes of
bread-making wheat are stored are listed in Annex I
hereto.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of
issue, within the meaning of Article 9 of Regulation
(EEC) No 1836/82, until the end of the second month
following.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders under
the first partial invitation to tender shall expire on 6
November 1985 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under
the last partial invitation to tender shall expire on 18
December 1985 at 1 p.m. (Brussels time).

3. The tenders shall be lodged with the German
intervention agency.

4. By way of derogation from the second subpara-
graph of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No
1836/82, the price increases or reductions applied are
those fixed by Commission Regulation (EEC) No
1570/77⁽⁶⁾.

Article 5

The German intervention agency shall notify the
Commission of the tenders received not later than two
hours after expiry of the time limit for the submission
thereof. Notification shall be given as specified in the
table in Annex II hereto.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day follo-
wing its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

⁽⁶⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	100 935
Niedersachsen/Bremen	109 846
Nordrhein Westfalen	21 790
Hessen	14 165
Baden-Württemberg	33 336
Bayern	20 091

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 300 000 bread-making wheat held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 2923/85)

1	2	3	4	5	6	7
Number of tenderer	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne)	Price increases (+) or reduction (—) (ECU/tonne)	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2924/85

of 18 October 1985

opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of
bread-making wheat held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for intervention on the market in cereals⁽³⁾ provides
that cereals held by the intervention agencies shall be
disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1836/82⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1806/85⁽⁵⁾, lays down the procedure and conditions
for the disposal of cereals held by intervention agen-
cies;

Whereas it is appropriate, in the present market situa-
tion, to open a tender for the export of 300 000 tonnes
of bread-making wheat held by the French interven-
tion agency;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency may, on the condi-
tions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82,
open a standing invitation to tender for the export of
300 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.
(³) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.
(⁴) OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
(⁵) OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 73.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 300 000 tonnes of bread-making wheat to be
exported to all third countries.

2. The regions in which the 300 000 tonnes of
bread-making wheat are stored are listed in Annex I
hereto.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of
issue, within the meaning of Article 9 of Regulation
(EEC) No 1836/82, until the end of the second month
following.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders under
the first partial invitation to tender shall expire on 6
November 1985 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under
the last partial invitation to tender shall expire on 18
December 1985 at 1 p.m. (Brussels time).

3. The tenders shall be lodged with the French
intervention agency.

4. By way of derogation from the second subpara-
graph of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No
1836/82, the price increases or reductions applied are
those fixed by Commission Regulation (EEC) No
1570/77⁽⁶⁾.

Article 5

The French intervention agency shall notify the
Commission of the tenders received not later than two
hours after expiry of the time limit for the submission
thereof. Notification shall be given as specified in the
table in Annex II hereto.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day follo-
wing its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

(⁶) OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Amiens region	30 000
Bordeaux region	30 000
Dijon region	30 000
Lille region	20 000
Orléans region	85 000
Paris region	55 000
Rouen region	30 000
Poitiers region	20 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 300 000 bread-making wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 2924/85)

1	2	3	4	5	6	7
Number of tenderer	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne)	Price increases (+) or reduction (—) (ECU/tonne)	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2925/85

of 21 October 1985

concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1/85 of 19 December 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1985 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2756/85 ⁽⁴⁾, provides for plaice quotas for 1985;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of plaice in the waters of

ICES division III a (Skagerrak) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1985,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of plaice in the waters of ICES division III a (Skagerrak) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1985.

Fishing for plaice in the waters of ICES division III a (Skagerrak) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 259, 1. 10. 1985, p. 68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2926/85

of 21 October 1985

concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control
measures for fishing activities by vessels of the
Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1/85 of 19
December 1984 fixing, for certain fish stocks and
groups of fish stocks, provisional total allowable
catches for 1985 and certain conditions under which
they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2756/85 ⁽⁴⁾, provides for sole quotas for
1985;

Whereas, in order to ensure compliance with the
provisions relating to the quantitative limitations on
catches of stocks subject to quotas, it is necessary for
the Commission to fix the date by which catches
made by vessels flying the flag of a Member State are
deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated
to the Commission, catches of sole in the waters of

ICES division VII h, j, k by vessels flying the flag of
Belgium or registered in Belgium have reached the
quota allocated for 1985,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sole in the waters of ICES division VII h, j,
k by vessels flying the flag of Belgium or registered in
Belgium are deemed to have exhausted the quota
allocated to Belgium for 1985.

Fishing for sole in the waters of ICES division VII h, j,
k by vessels flying the flag of Belgium or registered in
Belgium is prohibited, as well as the retention on
board, the transshipment and the landing of such stock
captured by the abovementioned vessels after the date
of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 259, 1. 10. 1985, p. 68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2927/85

of 21 October 1985

abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1332/84⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2826/85
of 9 October 1985⁽³⁾ introduced a countervailing
charge on tomatoes originating in Portugal;

Whereas for this product originating in Portugal there
were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of tomatoes
originating in Portugal can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2826/85 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2928/85**of 21 October 1985****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/85 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2738/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2882/85 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2738/85 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2738/85 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 259, 1. 10. 1985, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 277, 17. 10. 1985, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 October 1985 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,4735	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	55,73
	ex II. Other	0,4735	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,4735	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,4735	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	55,73
	IV. Other	0,4735	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2929/85
of 21 October 1985
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1482/85⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1809/85⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2897/85⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 October
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.
⁽⁴⁾ OJ No L 278, 18. 10. 1985, p. 17.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 21 October 1985 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	47,35
	B. Raw sugar	42,79 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

EUROPEAN PARLIAMENT

OFFICIAL HANDBOOK OF THE EUROPEAN PARLIAMENT

1984

- Biographies of Members
- Membership of parliamentary bodies
- Results of the 1984 elections
- Organization of the services of the general secretariat of the European Parliament and the political groups
- Useful addresses
- Changes made after 1 December 1984

333 pp.

AX-41-84-224-EN-C ISBN 92-823-0082-X

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 350 IRL 5.70 UKL 4.80 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg